

評論選輯

英報論遠東局勢之衝突  
Glasgow Herald Reviews The Far Eastern Conflicts

London, Dec. 31 (L.F.)—The "Glasgow Herald" reviews America's bearing on the situation in China and concludes: "The problems of peace and subsequent control of the Japanese government will not be easily settled but American relations with Russia are now so sharply defined that Washington will probably make no bones about rejecting or at least reducing Moscow's claims to an equal voice in the treaty as a reward for her unequal share in the Pacific war."

(天津漢英報倫敦三十日電) 格拉斯哥導報英文評論述美國對於中國局勢之關係。該文於結尾時稱：建立和平與管制日本政府兩問題，不獨解決，但美國關係已至此。此間之地位，蘇聯方面或將不致猶豫於要求於和平條約上享有同等發言權，以酬償其在太平洋戰爭中所出之同等貢獻之代價加以拒絕，或至少予以削減。

Japan will remain under American tutelage but it looks as if China will have to take her chance; until she reforms herself from within she can no longer expect help from without."

日本將仍受美國保護，但中國似須需要冒險，蓋非持其自身內部加以改革後，不復能希望獲得外援也。

英人評中國憲法  
O.M. Green Writes On Chinese Constitution

London, Dec. 31 (L.F.)—The coming into force of the new Chinese constitution on Christmas day was marked in the "Seotman" an article under the name of O.M. Green.

(天津漢英報倫敦三十日電) 對於中國新憲法於耶誕日頒布施行一事，英人格林氏於「塞特曼報」著文論稱：

He comments in part: "Now this Christmas day China's first democratic constitution comes into operation; whether it will at last make her a real republic is a big question. But the prospects of the constitution are, entangled in the stark realities of a civil war. In no other Asian country has Communism made such strides as in China, and the defeat of her communists would represent an unquestionably severe check to communists elsewhere. The only apparent way in which this defeat could be achieved would be for the liberal element in the National Assembly to become strong enough to make the new constitution a success and to establish such reforms and prosperity in Central and South China that communist agents would be robbed of their appeal. There is little doubt that a reformed and prosperous area would draw in others now controlled by communists."

中國首次之民主憲法於本年耶誕日開始施行，該憲法是否終能使其成爲一個真正共和國，實爲一大問題。該憲法之展望與內戰之現實情形相糾纏，共產主義在亞洲各國之高漲與中國之共產主義者，故中國共產黨如欲擊敗他處共產黨，一戰之結果毫無疑問，惟一之顯明途徑可使共產黨失敗者，即爲國民大會中之自由份子勢力得形勢使憲法得以成功，革新政治，蒙受中華會中之自由份子勢力之援助，此一革新與繁榮之地區當能吸收今日在共產黨管轄之地區中之民衆絕無疑義。

今日之英國  
—轉變與進展—  
In Britain Today  
Change And Progress

by Dr. George Sutton  
喬治·薩頓  
天津漢英新聞處稿

London.—The year 1947 is ending on a crescendo of progress. Production in the basic industries of coal, steel and textiles is moving steadily upwards.

一九四七年正在發展上獲得增強的音調結束起來，重工業中煤、鋼、及紡織品的生產數量，穩健的向上發展。

The year began under less favourable auspices. Early in 1947 British plans for reconstruction were put seriously out of joint by unforeseen difficulties. In the first place it became evident then that reconstruction in other countries—particularly in Europe—could not keep pace with the British effort has been keyed throughout to world reconstruction. Since the British view in that no country can work in a vacuum and that prosperity is indivisible.

今年是在一個並不順利的預兆裏開始，本年之初英國的再建計劃就遇到不能預料的困難而陷入了嚴重的脫節。第一就是其他國家的再建工作（尤其在歐洲）方面，顯然不能與英國再建之努力保持同等步調，而英國的努力則和世界再建工作相配合，因爲英國的觀念是沒有一個國家在真空中工作和繁榮是不可分離的。

At about the time when it became clear that Britain's

蘇聯發表  
第二次大戰損失總數  
Cost Of War To Russia

Moscow, Jan. 1. (Reuter)—World War II cost the Soviet Union Roubles 2,569,000,000 (just over 128,000,000,000 Sterling at the new rate of exchange), according to M. Nikolai Voznesensky, Chairman of the State Planning Department and Deputy Chairman of the Council of Ministers.

路透社莫斯科一月一日電：蘇聯國家設計部部長兼各部長會副主席沃茲涅斯基宣佈，第二次世界大戰，使蘇聯付出二，五六九，〇〇〇，〇〇〇，〇〇〇盧布之代價（依照新兌換率，合二八，〇〇〇，〇〇〇，〇〇〇餘萬磅）。

In a book just published, entitled "War Economies of the Soviet Union during the period of the Patriotic War," M. Voznesensky says that direct losses in occupied territory totalled Roubles 679,000,000,000.

在新出版之「蘇聯在愛國戰爭期間之戰時經濟」一書中，沃氏謂在佔領領土內，直接之損失，總數達六九，〇〇〇，〇〇〇，〇〇〇，〇〇〇盧布。

Direct military expenditure caused by the war and losses to the people and socialised enterprises during the war, made up the other Roubles 1,890,000,000,000.

因戰爭而直接支出之軍費，及戰爭期間內人民與社會事業之損失，共一，八九〇，〇〇〇，〇〇〇，〇〇〇，〇〇〇盧布。

在蘇聯統計之一九三九年之總額超過百分之十至二十之間，在戰前六年人戰以後後進步的困難之前，如何能有這樣的進步呢？

THE PEOPLE'S REACTION

It is doubtful whether any people who have a right to elect and dismiss their rulers have ever submitted to such stringent demands on their energy and patience as have Britains people during the past eight years. No doubt the explanation lies partly in their combative instinct for they are at their best when given real and challenging problems with which to cope. But I think this is only part of the answer. Britain's people have been able to achieve so much in the past twelve months primarily because they are satisfied—consciously or subconsciously—that they are working to secure worthwhile social and economic standards—in fact to create what philosophers have often called "the good society". The theory that one generation should be sacrificed at the behest of an arbitrary authority to ensure putative benefits for some generation or generations as yet unborn is a concept alien to the British point of view.

凡享有權選及罷免他們的統治者之人民，像英國人民能於已往八年內對於選舉他們的代表和忍耐，有如此的程度，實是罕見。這現象的解釋，無疑的是一部份在於他們好鬥的天性，因爲他們一遇到真實而挑戰的問題予解決的時候，便能盡其全力去做但讀者仍應認爲這是答案的一部份，英國人民在過去十二個月內，能以成就如此之多，主要原因是他們認爲「自覺的或下意識的」實取有價值的社會和經濟標準而工作給感滿。實際上創造一個像哲學家所常說的「良好社會」。

關於爲保護尚未產生的若干世代人民之權利而進行的斷行行政權下犧牲一些幸福和理和英國人民的觀念是普遍而顯的。

(To Be Continued Next Page)

東北危機已成過去  
Threatened Encirclement Of Mukden Frustrated

Nanking, Jan. 1. (Reuter, AAP)—Generalissimo Chiang Kai-shek told a loudly cheering audience at the National Government auditorium this morning that the "threatened encirclement of Mukden by the Communists has been frustrated and the Nationalist troops have cleared large sections of the Peiping-Hankow and Peiping-Suiyuan railway."

路透社南京一月一日電：蔣主席今晨在國民政府對敵宣傳運動之總策動，向滿洲共匪圍攻之威脅已成過去，國軍在平漢及平綏鐵路兩大部分之地區。

He added, however, that the "Government cannot hope for the complete suppression of the Communist rebellion this year." The Government forces could crush the Communist regulars this year, but it will take much longer to complete the work of pacification of the whole country.

蔣主席又謂「政府在今年內，不能希望將共匪完全肅清」。

「The Government forces could crush the Communist regulars this year, but it will take much longer to complete the work of pacification of the whole country.''

該報又謂：負責此事之項上校正與美國在滿洲方面交涉，將飛機備妥，以便飛往太平洋，預料公司方面將接受該合同，並供給飛機員。

東北行轅主任陳誠將軍，據云已告民衆謂共有四十四萬政府軍，會企圖圍攻滿洲，但此後匪軍來攻之危險已成過去。

該報又謂：負責此事之項上校正與美國在滿洲方面交涉，將飛機備妥，以便飛往太平洋，預料公司方面將接受該合同，並供給飛機員。

該報又謂：負責此事之項上校正與美國在滿洲方面交涉，將飛機備妥，以便飛往太平洋，預料公司方面將接受該合同，並供給飛機員。

該報又謂：負責此事之項上校正與美國在滿洲方面交涉，將飛機備妥，以便飛往太平洋，預料公司方面將接受該合同，並供給飛機員。

該報又謂：負責此事之項上校正與美國在滿洲方面交涉，將飛機備妥，以便飛往太平洋，預料公司方面將接受該合同，並供給飛機員。

該報又謂：負責此事之項上校正與美國在滿洲方面交涉，將飛機備妥，以便飛往太平洋，預料公司方面將接受該合同，並供給飛機員。

該報又謂：負責此事之項上校正與美國在滿洲方面交涉，將飛機備妥，以便飛往太平洋，預料公司方面將接受該合同，並供給飛機員。

該報又謂：負責此事之項上校正與美國在滿洲方面交涉，將飛機備妥，以便飛往太平洋，預料公司方面將接受該合同，並供給飛機員。

該報又謂：負責此事之項上校正與美國在滿洲方面交涉，將飛機備妥，以便飛往太平洋，預料公司方面將接受該合同，並供給飛機員。

該報又謂：負責此事之項上校正與美國在滿洲方面交涉，將飛機備妥，以便飛往太平洋，預料公司方面將接受該合同，並供給飛機員。

該報又謂：負責此事之項上校正與美國在滿洲方面交涉，將飛機備妥，以便飛往太平洋，預料公司方面將接受該合同，並供給飛機員。

該報又謂：負責此事之項上校正與美國在滿洲方面交涉，將飛機備妥，以便飛往太平洋，預料公司方面將接受該合同，並供給飛機員。

該報又謂：負責此事之項上校正與美國在滿洲方面交涉，將飛機備妥，以便飛往太平洋，預料公司方面將接受該合同，並供給飛機員。

我在美訂購  
百五十架運輸機  
China Purchases Air Troop-Carriers

New York, Jan. 2. (Reuter)—The "New York Herald Tribune" reported from Washington to-day that the Chinese Air Force has bought 150 troop-carrying Curtiss C-46 Commando aircraft from the United States Assets Administration.

路透社紐約一月二日電：紐約先鋒論壇報今日刊載華盛頓方面之消息稱：中國空軍已由美國資產管理當局買一百五十架C-46型運輸機。

The planes, bought with the sanction of the State Department, would be flown to China from March 1 onwards, the report said.

該報稱：該等飛機之購買，已經通過國務院之批准，由三月一日起，即將飛往中國。

Colonel V.S. Hsiao, who was in charge of the arrangement, was negotiating with American aircraft overhauling concerns to put the planes in order for the flight across the Pacific, and it was expected that the company receiving the contract would furnish American ferry pilots to deliver them, the report added.

該報又謂：負責此事之項上校正與美國在滿洲方面交涉，將飛機備妥，以便飛往太平洋，預料公司方面將接受該合同，並供給飛機員。

該報又謂：負責此事之項上校正與美國在滿洲方面交涉，將飛機備妥，以便飛往太平洋，預料公司方面將接受該合同，並供給飛機員。

該報又謂：負責此事之項上校正與美國在滿洲方面交涉，將飛機備妥，以便飛往太平洋，預料公司方面將接受該合同，並供給飛機員。

該報又謂：負責此事之項上校正與美國在滿洲方面交涉，將飛機備妥，以便飛往太平洋，預料公司方面將接受該合同，並供給飛機員。

該報又謂：負責此事之項上校正與美國在滿洲方面交涉，將飛機備妥，以便飛往太平洋，預料公司方面將接受該合同，並供給飛機員。

該報又謂：負責此事之項上校正與美國在滿洲方面交涉，將飛機備妥，以便飛往太平洋，預料公司方面將接受該合同，並供給飛機員。

該報又謂：負責此事之項上校正與美國在滿洲方面交涉，將飛機備妥，以便飛往太平洋，預料公司方面將接受該合同，並供給飛機員。

該報又謂：負責此事之項上校正與美國在滿洲方面交涉，將飛機備妥，以便飛往太平洋，預料公司方面將接受該合同，並供給飛機員。

該報又謂：負責此事之項上校正與美國在滿洲方面交涉，將飛機備妥，以便飛往太平洋，預料公司方面將接受該合同，並供給飛機員。

該報又謂：負責此事之項上校正與美國在滿洲方面交涉，將飛機備妥，以便飛往太平洋，預料公司方面將接受該合同，並供給飛機員。

該報又謂：負責此事之項上校正與美國在滿洲方面交涉，將飛機備妥，以便飛往太平洋，預料公司方面將接受該合同，並供給飛機員。

該報又謂：負責此事之項上校正與美國在滿洲方面交涉，將飛機備妥，以便飛往太平洋，預料公司方面將接受該合同，並供給飛機員。

該報又謂：負責此事之項上校正與美國在滿洲方面交涉，將飛機備妥，以便飛往太平洋，預料公司方面將接受該合同，並供給飛機員。

該報又謂：負責此事之項上校正與美國在滿洲方面交涉，將飛機備妥，以便飛往太平洋，預料公司方面將接受該合同，並供給飛機員。

該報又謂：負責此事之項上校正與美國在滿洲方面交涉，將飛機備妥，以便飛往太平洋，預料公司方面將接受該合同，並供給飛機員。

該報又謂：負責此事之項上校正與美國在滿洲方面交涉，將飛機備妥，以便飛往太平洋，預料公司方面將接受該合同，並供給飛機員。

該報又謂：負責此事之項上校正與美國在滿洲方面交涉，將飛機備妥，以便飛往太平洋，預料公司方面將接受該合同，並供給飛機員。

東北戰局即將改觀  
國軍準備反攻  
冀省方面保垣外圍仍在激戰中  
DANGER TO MUKDEN ELIMINATED

Nanking, Jan. 3. (Reuter, AAP)—After clearing the Communists from the outskirts of Mukden in counter-attacks, the Nationalist forces are now launching large-scale mopping-up operations, according to Government dispatches from Manchuria.

路透社南京一月三日電：據滿洲方面政府之公報稱：國軍在反攻滿洲共匪之圍攻後，現正發動大規模之掃蕩戰。

General Chen Chang, Commander-in-Chief in Manchuria, is reported to have told 400,000 Communists attempted to encircle the city, but that the danger of further attacks had passed.

該報又謂：負責此事之項上校正與美國在滿洲方面交涉，將飛機備妥，以便飛往太平洋，預料公司方面將接受該合同，並供給飛機員。

該報又謂：負責此事之項上校正與美國在滿洲方面交涉，將飛機備妥，以便飛往太平洋，預料公司方面將接受該合同，並供給飛機員。

該報又謂：負責此事之項上校正與美國在滿洲方面交涉，將飛機備妥，以便飛往太平洋，預料公司方面將接受該合同，並供給飛機員。

該報又謂：負責此事之項上校正與美國在滿洲方面交涉，將飛機備妥，以便飛往太平洋，預料公司方面將接受該合同，並供給飛機員。

該報又謂：負責此事之項上校正與美國在滿洲方面交涉，將飛機備妥，以便飛往太平洋，預料公司方面將接受該合同，並供給飛機員。

該報又謂：負責此事之項上校正與美國在滿洲方面交涉，將飛機備妥，以便飛往太平洋，預料公司方面將接受該合同，並供給飛機員。

該報又謂：負責此事之項上校正與美國在滿洲方面交涉，將飛機備妥，以便飛往太平洋，預料公司方面將接受該合同，並供給飛機員。

該報又謂：負責此事之項上校正與美國在滿洲方面交涉，將飛機備妥，以便飛往太平洋，預料公司方面將接受該合同，並供給飛機員。

該報又謂：負責此事之項上校正與美國在滿洲方面交涉，將飛機備妥，以便飛往太平洋，預料公司方面將接受該合同，並供給飛機員。

該報又謂：負責此事之項上校正與美國在滿洲方面交涉，將飛機備妥，以便飛往太平洋，預料公司方面將接受該合同，並供給飛機員。

該報又謂：負責此事之項上校正與美國在滿洲方面交涉，將飛機備妥，以便飛往太平洋，預料公司方面將接受該合同，並供給飛機員。

該報又謂：負責此事之項上校正與美國在滿洲方面交涉，將飛機備妥，以便飛往太平洋，預料公司方面將接受該合同，並供給飛機員。

該報又謂：負責此事之項上校正與美國在滿洲方面交涉，將飛機備妥，以便飛往太平洋，預料公司方面將接受該合同，並供給飛機員。

該報又謂：負責此事之項上校正與美國在滿洲方面交涉，將飛機備妥，以便飛往太平洋，預料公司方面將接受該合同，並供給飛機員。

該報又謂：負責此事之項上校正與美國在滿洲方面交涉，將飛機備妥，以便飛往太平洋，預料公司方面將接受該合同，並供給飛機員。

該報又謂：負責此事之項上校正與美國在滿洲方面交涉，將飛機備妥，以便飛往太平洋，預料公司方面將接受該合同，並供給飛機員。

該報又謂：負責此事之項上校正與美國在滿洲方面交涉，將飛機備妥，以便飛往太平洋，預料公司方面將接受該合同，並供給飛機員。

該報又謂：負責此事之項上校正與美國在滿洲方面交涉，將飛機備妥，以便飛往太平洋，預料公司方面將接受該合同，並供給飛機員。

該報又謂：負責此事之項上校正與美國在滿洲方面交涉，將飛機備妥，以便飛往太平洋，預料公司方面將接受該合同，並供給飛機員。

主席手諭西北將領  
即日收復運城  
The War Situation

Nanking, Jan. 3. (Reuter)—Generalissimo Chiang Kai-shek, in a personal message to the military commanders in north-west China, last evening, ordered them to make supreme effort to recapture Yungcheng in southern Shanxi, which fell into Communist hands one week ago.

路透社南京一月三日電：蔣主席昨晚手諭西北各軍事將領，諭令該處最大之努力，以收復上星期陷於匪手晉南之運城。

In a Press interview, General Lin Wei, Deputy Minister of National Defense, said that the Government would soon have a third victory to add to Yenan and Chefoo when the results for the battle for Mukden are made known.

國防部次長林蔚，於接見新聞界時稱：在滿洲戰事結果發表時，國軍即將獲得延安與魯南台之第三次大捷。

He added that Nationalist warplanes in day and night raids on Communist concentrations, have inflicted heavy losses on the rebels. However, he warned Pressmen not to minimize the difficulties facing the Nationalists in Manchuria and also the large concentrations of rebels in the vicinity of the Liao river, north-west of Mukden.

他又謂國軍飛機，日夜襲擊共匪集中地，使共匪蒙受嚴重之損失，但軍警告新聞界小報國軍在東北所面臨之艱苦，及滿洲西北遼河附近之大批共匪。

Mr. Wang Kwan-wu, Manchurian representative of the Control Yuan, explained for Mukden last evening at the request of the people who asked him to make personal representations to General Chen Cheng, Commander-in-Chief in Manchuria, not to withdraw the Nationalist troops from Mukden.

監察院東北籍代表王冠吾氏，因人民之請，昨晚飛往滿洲，代表東北人民謁見東北行轅主任陳誠，請求國軍，勿自滿洲撤退。

該報又謂：負責此事之項上校正與美國在滿洲方面交涉，將飛機備妥，以便飛往太平洋，預料公司方面將接受該合同，並供給飛機員。

該報又謂：負責此事之項上校正與美國在滿洲方面交涉，將飛機備妥，以便飛往太平洋，預料公司方面將接受該合同，並供給飛機員。

該報又謂：負責此事之項上校正與美國在滿洲方面交涉，將飛機備妥，以便飛往太平洋，預料公司方面將接受該合同，並供給飛機員。

該報又謂：負責此事之項上校正與美國在滿洲方面交涉，將飛機備妥，以便飛往太平洋，預料公司方面將接受該合同，並供給飛機員。

該報又謂：負責此事之項上校正與美國在滿洲方面交涉，將飛機備妥，以便飛往太平洋，預料公司方面將接受該合同，並供給飛機員。

該報又謂：負責此事之項上校正與美國在滿洲方面交涉，將飛機備妥，以便飛往太平洋，預料公司方面將接受該合同，並供給飛機員。

該報又謂：負責此事之項上校正與美國在滿洲方面交涉，將飛機備妥，以便飛往太平洋，預料公司方面將接受該合同，並供給飛機員。

該報又謂：負責此事之項上校正與美國在滿洲方面交涉，將飛機備妥，以便飛往太平洋，預料公司方面將接受該合同，並供給飛機員。

該報又謂：負責此事之項上校正與美國在滿洲方面交涉，將飛機備妥，以便飛往太平洋，預料公司方面將接受該合同，並供給飛機員。

該報又謂：負責此事之項上校正與美國在滿洲方面交涉，將飛機備妥，以便飛往太平洋，預料公司方面將接受該合同，並供給飛機員。

該報又謂：負責此事之項上校正與美國在滿洲方面交涉，將飛機備妥，以便飛往太平洋，預料公司方面將接受該合同，並供給飛機員。

該報又謂：負責此事之項上校正與美國在滿洲方面交涉，將飛機備妥，以便飛往太平洋，預料公司方面將接受該合同，並供給飛機員。

該報又謂：負責此事之項上校正與美國在滿洲方面交涉，將飛機備妥，以便飛往太平洋，預料公司方面將接受該合同，並供給飛機員。

該報又謂：負責此事之項上校正與美國在滿洲方面交涉，將飛機備妥，以便飛往太平洋，預料公司方面將接受該合同，並供給飛機員。

美國會採行馬卿計劃  
可能延期  
Congress Action on Marshall Plan May Be Delayed

Washington, Jan. 2. (Reuter)—Mr. Charles Eaton, Chairman of the House of Representatives Foreign Affairs Committee, predicted yesterday that Congressional action on the Marshall plan might be delayed two months beyond the Government's April 1 deadline.

路透社華盛頓一月二日電：美衆院外交委員會主席伊頓昨日預料國會方面對馬歇爾計劃之行動，可能延遲，超過政府所提出之四月一日最後期限之兩月後。

Mr. Eaton said that he could not set any date for completion of action on the aid program, but "if we get through by June 1, we will be fortunate."

伊頓謂：不能確定究竟在何日國會方面對該計劃採取全面行動，但假如在六月一日完成之，吾人即可稱之爲幸運。

He said that he was not speaking of the passage of the plan as the Administration had patterned it, but as it would finally evolve after careful hearings and revisions, if necessary.

伊頓謂：該等並非政府所擬定計劃之通過問題，但必遲時，該計劃須經參議院之辯論與修改後，最後始能通過。

Mr. Eaton said that his Congressional Committee would meet on January 8 or 9 and decide on the "time-table" of study and action.

伊頓又謂：外交委員會將於一月八日或九日開會，決定對該計劃採取行動之日期。

"This is not a relief proposition. This is a reconstruction proposition and in the reconstruction of western Europe, so that they will be able to function as part of the world of tomorrow, we are not philanthropists. Wherever possible, there must be an equitable quid pro quo, in which they give us something for what we give them."

「此項計劃並非爲救濟性之建議，而爲建設性之建議，從事於西歐之再建工作，故此項計劃可視爲未來世界工作之一部，吾人並非慈善家，不論何種援助，如屬可能，必須根據相當之交換條件，有施亦必有所受。」

美對奧臨時援助  
協定業經簽字  
Interim Aid to Austria

Vienna, Jan. 3. (Reuter)—Agreement for American interim aid to Austria was signed here yesterday by the Austrian Chancellor, Dr. Leopold Figl, and the American High Commissioner for Austria, Lieutenant-General Geoffrey Keyes.

路透社維也納一月三日電：奧國與美國臨時援助協定昨日於此間由奧國財政部長費格爾與美駐奧高級專員凱斯簽字。

The agreement provides for the immediate delivery of 45,000 tons of cereals, 3,000 tons of lard, 5,000 tons of sugar, 245,000 tons of coal, and large quantities of soy beans, oats and seeds.

該協定中規定美國立即交付奧國四萬五千噸之穀類，三千噸之豬油，五千噸之糖，二十四萬噸之煤炭，及大豆，燕麥，及種子。

該報又謂：負責此事之項上校正與美國在滿洲方面交涉，將飛機備妥，以便飛往太平洋，預料公司方面將接受該合同，並供給飛機員。

該報又謂：負責此事之項上校正與美國在滿洲方面交涉，將飛機備妥，以便飛往太平洋，預料公司方面將接受該合同，並供給飛機員。

該報又謂：負責此事之項上校正與美國在滿洲方面交涉，將飛機備妥，以便飛往太平洋，預料公司方面將接受該合同，並供給飛機員。

該報又謂：負責此事之項上校正與美國在滿洲方面交涉，將飛機備妥，以便飛往太平洋，預料公司方面將接受該合同，並供給飛機員。

該報又謂：負責此事之項上校正與美國在滿洲方面交涉，將飛機備妥，以便飛往太平洋，預料公司方面將接受該合同，並供給飛機員。

該報又謂：負責此事之項上校正與美國在滿洲方面交涉，將飛機備妥，以便飛往太平洋，預料公司方面將接受該合同，並供給飛機員。

該報又謂：負責此事之項上校正與美國在滿洲方面交涉，將飛機備妥，以便飛往太平洋，預料公司方面將接受該合同，並供給飛機員。

行總空運隊  
任務延長一年  
C.A.T. Operations Extended

Shanghai, Jan. 2. (Reuter)—The relief airline known as C.A.T. (CNRAA Air Transport), organized early last year by Major-General Claire Chennault of the Flying Tigers fame was reported to-day to have been granted one-year's extension of operations by the Executive Yuan's Rehabilitation Commission.

路透社上海一月二日電：去年初由號虎之陳納德少將所組織之行總空運隊（簡稱C.A.T.）據云今日已獲得我行政院復興委員會之准許，將任務延長一年。

C.A.T. originally was to close down on or about December 31, 1947, with the liquidation of CNRAA. To-day's report of the Executive Yuan's action followed earlier rumours that C.A.T. was attempting to obtain a government license as a private commercial airline.

行總空運隊因任務之結束，原定於去年十二月三十一日左右結束，在行政院今日批准以前，曾謠傳行總空運隊企圖獲得政府之准許執照，成爲私人之商用航空公司。

「Throughout last year C.A.T. operated as a relief and semi-commercial airline. Its fleet of twelve active, seven reserve and twenty-five spare part aircraft were used by a total of forty fliers in operations to all parts of China—as far as Lancow in the north western province of Kansu, Canton in the south and Peiping in the north.

去年內行總空運隊之活動爲運糧救濟物資，及半商業性之運輸，該隊有十二架飛機從事運輸工作，七架作爲後備機，及二十五架廢機，駕駛員共有四十名，從事飛行中國各地之工作，遠達甘肅之蘭州，南達廣州，北達北平。

該報又謂：負責此事之項上校正與美國在滿洲方面交涉，將飛機備妥，以便飛往太平洋，預料公司方面將接受該合同，並供給飛機員。

該報又謂：負責此事之項上校正與美國在滿洲方面交涉，將飛機備妥，以便飛往太平洋，預料公司方面將接受該合同，並供給飛機員。

該報又謂：負責此事之項上校正與美國在滿洲方面交涉，將飛機備妥，以便飛往太平洋，預料公司方面將接受該合同，並供給飛機員。

該報又謂：負責此事之項上校正與美國在滿洲方面交涉，將飛機備妥，以便飛往太平洋，預料公司方面將接受該合同，並供給飛機員。

該報又謂：負責此事之項上校正與美國在滿洲方面交涉，將飛機備妥，以便飛往太平洋，預料公司方面將接受該合同，並供給飛機員。

該報又謂：負責此事之項上校正與美國在滿洲方面交涉，將飛機備妥，以便飛往太平洋，預料公司方面將接受該合同，並供給飛機員。

該報又謂：負責此事之項上校正與美國在滿洲方面交涉，將飛機備妥，



THE OLD TRAIN BRAND  
TOOTH POWDER  
Sold by every  
department store  
請用學理上 實驗上 均佔第一之  
老火車牌  
牙粉  
本牌出品 歷史悠久  
平津濟太各百貨店均售